



united by borders

## Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013

Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financially support joint cross-border development activities for the improvement of the region's competitiveness by utilising its potential and beneficial location in the cross roads between the EU and Russian Federation. Website: [www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu).

Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programma Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013 finansiāli atbalsta kopīgus pārrobežu attīstības pasākumus, lai uzlabotu reģiona konkurētspēju, izmantojot tā potenciālu un izdevīgo atrašanās vietu krustcelēs starp ES un Krievijas Federāciju. Programmas mājaslapa: [www.estlatrus.eu](http://www.estlatrus.eu).



Since the May 1st, 2012, when projects “Archaeology, Authority & Community: cooperation to protect archaeological heritage” realization started, Project partners have done huge work to promote archaeological heritage preservation and its popularization in community. However, before accomplished work accounting, we shouldn't forget to note significant changes in the archaeological heritage protection legislative field.

Kopš 2012.gada 1. maija, kad tika uzsākta projekta “Arheoloģija, vara, sabiedrība: sadarbība arheoloģiskā mantojuma aizsardzībai” realizācija, projekta partneri veikuši apjomīgu darbu, lai sekmētu arheoloģiskā mantojuma saglabāšanu un popularizēšanu sabiedrībā. Taču pirms veikto darbu uzskaites, nevar neatzīmēt nozīmīgās izmaiņas likumdošanas jomā.

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

To limit the activities that seriously endangers archaeological heritage in Latvia, the State Inspection for Heritage Protection Republic of Latvia in collaboration with other institutions (Institute of Latvian History, National History Museum of Latvia) elaborated amendments in the law "On Protection of Cultural Monuments", which was adopted in the Saeima (Latvian Parliament) and enacted on 23rd January, 2013. Amendments of the Law provides:

**“From 23 January 2013, artefacts found in archaeological sites under ground, above ground or under water (dating from 17th century or earlier) shall belong to the state. National ownership will not apply to those antiques, about who the owner will notify in written form the State Inspection for Heritage Protection Republic of Latvia up to 30th March, 2013.**

According to the definition of the Law, artefacts are objects created by conscious human activity - items such as jewellery, weapons, tools, household objects, ceramics, coins in intact form or as fragments, that are found underground, above ground or under water. Archaeological sites are state protected cultural monuments, and these can also include newly discovered sites, which shall be notified according to the Law to the State Inspection for Heritage Protection.

The Inspection **shall be informed about a find in writing not later than five days after the finding**, to enable faster assessment of the archaeological importance of the site and reduce the threat of destruction of the site. The Law also **prohibits removal of artefacts owned by the state outside the Republic of Latvia.**

Lai ierobežotu darbības, kas nopietni apdraud arheoloģisko mantojumu Latvijā Valsts kultūras pieminekļu inspekcija sadarbībā ar citām institūcijām (LU Latvijas vēstures institūts, Latvijas Nacionālais vēstures muzejs) izstrādāja grozījumus likumā „Par kultūras pieminekļu aizsardzību”, kuri tika pieņemti Saeimā un stājās spēkā ar 2013.gada 23. janvāri. Likuma grozījumi nosaka:

**“Ar 2013. gada 23. janvāri arheoloģiskās senvietās zemē, virs zemes vai ūdenī atrastas senlietas (ar datējumu līdz 17. gadsimtam ieskaitot) pieder valstij.** Valsts īpašuma tiesības neattieksies uz tām senlietām, par kurām līdz 2013. gada 30. martam persona būs rakstveidā paziņojusi Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcijai.

Saskaņā ar likuma definīciju ar senlietām tiek saprasti cilvēka apzinātas darbības rezultātā radīti priekšmeti – artefakti (piemēram, rotaslietas, ieroči, darbarīki, iedzīves priekšmeti, keramikas izstrādājumi, monētas veselā vai fragmentārā veidā), kas atrasti zemē, virs zemes vai ūdenī. Arheoloģiskās senvietas ir valsts aizsardzībā esoši kultūras pieminekļi, kā arī tās var būt jaunatklātas senvietas, par kurām likumā noteiktā kārtībā ir pienākums ziņot Valsts kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcijai.

Inspekcijai **par atradumu rakstveidā jāpaziņo ne vēlāk par 5 dienām pēc atrašanas**, lai operatīvāk varētu izvērtēt atradumu vietas arheoloģisko nozīmi un mazinātu apdraudējumu to izpostīt. Likumā noteikts arī **aizliegums valstij piederošās senlietas izvest ārpus Latvijas Republikas.**

---

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

The amendment **clarifies concept of cultural history environment affecting activities, which in the cultural heritage protection areas require Inspection permit.** Those actions for example are construction, an artificial ground relief transformation, as well as previously unidentified object, which may have historical, scientific, artistic or other cultural value, removal from land or water.

The law defines that **without real property owners (possessors) permit in cultural monument and its protection zone are prohibited any landscape changing activities and any device for metal objects or material density testing (for example metal detectors) using.** In Cultural Heritage research devices for metal object and material density testing are permitted only with Inspection authorization.

The law also provides rights for Municipalities to allocate funds for Federal importance cultural heritage preservation and restoration.”

Quoted from the State Inspection for Heritage Protection Republic of Latvia website: [www.mantojums.lv](http://www.mantojums.lv)

Grozījumos **precizēts kultūrvēsturisko vidi ietekmējošas darbības jēdziens, kam kultūras pieminekļu aizsardzības zonās nepieciešama Inspekcijas atļauja.** Tāda darbība ir, piemēram, būvniecība, zemes reljefa mākslīga pārveidošana, kā arī tādu iepriekš neidentificētu priekšmetu izcelšana no zemes vai ūdens, kuriem varētu būt vēsturiska, zinātniska, mākslinieciska vai citāda kultūras vērtība.

Likumā noteikts, ka bez nekustamā īpašuma īpašnieka (valdītāja) atļaujas kultūras pieminekļi un tā aizsardzības zonā ir aizliegts veikt pārveidojošas darbības un izmantot ierīces metāla priekšmetu un materiāla blīvuma noteikšanai (piemēram, metāla detektorus). Kultūras pieminekļu izpētē ierīces metāla priekšmetu un materiāla blīvuma noteikšanai drīkst izmantot tikai ar Inspekcijas atļauju.

Likumā paredzētas arī pašvaldību tiesības piešķirt līdzekļus valsts nozīmes kultūras pieminekļu konservācijai un restaurācijai.”

Citēts no Valsts Kultūras Pieminekļu aizsardzības inspekcijas mājas lapas: [www.mantojums.lv](http://www.mantojums.lv)



This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

In January the first realization phase of project “ARCHAEOLOGY, AUTHORITY & COMMUNITY: cooperation to protect archaeological heritage” concluded. Project partners to Technical Secretariat presented the first intermediate report about content (activities, achievements and self-evaluation) and financial statements, as well as the auditor's opinion on the project.

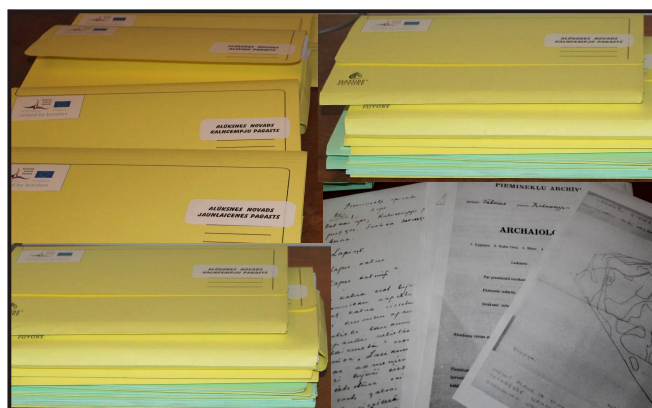
Janvārī noslēdzās pirmais projekta “Arheoloģija, vara, sabiedrība: sadarbība arheoloģiskā mantojuma aizsardzībai” realizācijas posms. Projekta partneri iesniedza Tehniskajam sekretariātam pirmo starpposma saturisko (īstenoto aktivitāšu, sasniegumu aprakstu un to pašvērtējumu) un finanšu atskaiti, kā arī auditora atzinumu par projekta izpildi.

## Collecting of archive materials, databases and digital mapping for the Municipality of Aluksne

### Arhīva materiālu vākšana, datu bāzes un digitālās kartes veidošana par Alūksnes novadu

During the previous phase of the project, specialists from Institute of Latvian History collected archive materials about registered and potential archaeological monuments in Municipality of Aluksne. Collected information is from the National History Museum of Latvia Archaeology Department archives, State Inspection for Heritage Protection Republic of Latvia Documentation Centre and archive of Repository of Archaeological Material in Institute of Latvian History at the University of Latvia. In general all collected material contains of 3089 archive pages.

Aizvadītajā projekta realizācijas posmā LU Latvijas vēstures institūta projekta speciālisti savākuši arhīva materiālus par Alūksnes novada reģistrētajiem un iespējamajiem arheoloģiskajiem pieminekļiem, kas glabājas Latvijas Nacionālā vēstures muzeja Arheoloģijas nodaļas arhīvā, Valsts Kultūras pieminekļu aizsardzības Inspekcijas Dokumentācijas centrā un LU Latvijas Vēstures institūta Arheoloģisko materiālu krātuvē. Kopumā savāktais materiāls sastāda 3089 arhīva lapas.



This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

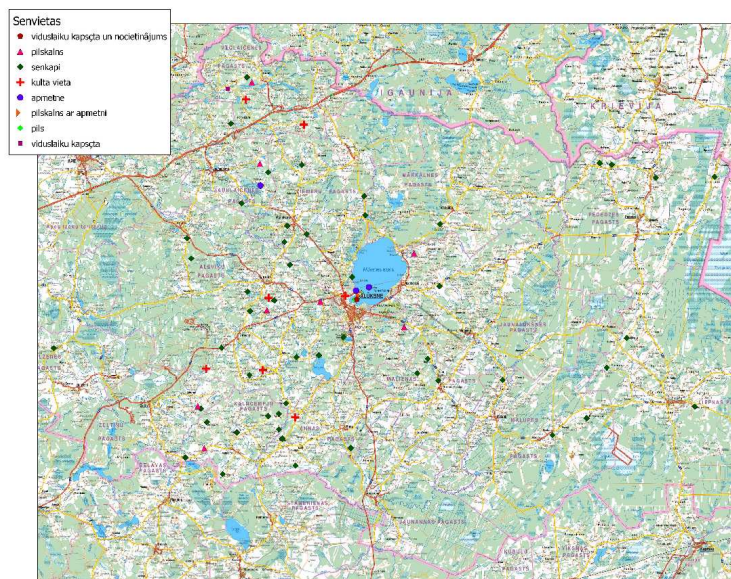
These materials will be used for Aluksne region archaeological exploration, for booklets and popular articles preparing, as well as archaeological sites in Aluksne region digital mapping (program Quantum GIS), which are upcoming months task.

Šie materiāli tiks izmantoti Alūksnes novada arheoloģisko pieminekļu apzināšanai, bukletu un populārzinātnisko rakstu sagatavošanai, kā arī Alūksnes novada arheoloģisko senvietu digitālās kartes izveidošanai (programmā Quantum GIS), kas ir turpmāko mēnešu darba uzdevums.



On December database of Aluksne region archaeological sites was also started. In database information about 80 archaeological sites entered. Project specialists helped the Museum of Aluksne describe and date Museums archaeological collection of antiques (over 300 items), it will promote collections using in Museums exposition and informational events.

Decembrī tika uzsākta arī datu bāzes veidošana par Alūksnes novada senvietām. Datu bāzē ievadīta informācija par 80 senvietām. Projekta speciālisti palīdzējuši arī Alūksnes muzejam aprakstīt un nodatēt muzeja arheoloģiskās kolekcijas senlietas (ap 300 priekšmeti), kas sekmēs to pilnvērtīgāku izmantošanu muzeja ekspozīcijās un informatīvajos pasākumos.



This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas - Latvijas - Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 - 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

## Aluksne municipality and museum Alūksnes pašvaldība un Alūksnes muzejs



Other Latvian partner - Municipality of Aluksne – in previous stage of Project implemented a two room renovation, as well as a number of outreach activities organized for the local inhabitants.

During the period from September 25 to December 23, 2012 in Museum of Aluksne within the Project was carried out repairs. The pre-treatment room and room for researchers got a new look, which will improve working conditions for both - the Museum personnel and researchers wishing to explore the Museum's collections. Purchased part of the facilities provided equipment - specially made table for extra large document and object viewing.



Otrs Latvijas partneris - Alūksnes novada pašvaldība aizvadītajā projekta posmā realizējusi divu telpu renovācijas darbus, kā arī noorganizējusi vairākus informatīvos pasākumus vietējiem iedzīvotājiem.

Laikā no 2012.gada 25.septembra līdz 23.decembrim Alūksnes muzejā projekta ietvaros tika veikti remontdarbi. Priekšapstrādes un pētnieku telpas ieguva jaunu izskatu, kas uzlabos darba apstākļus gan muzeja darbiniekiem, gan pētniekiem, kas vēlēšies iepazīties ar muzeja krājumiem.



Iegādāta daļa no telpām paredzētā aprīkojuma – speciāli izgatavots galds lieformāta dokumentu un objektu apskatei.

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas - Latvijas - Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 - 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

## At Museum of Aluksne students met with archaeologists Uldis Kalējs Alūksnes muzejā skolu jaunieši tikās ar arheologu Uldi Kalēju



On September 7<sup>th</sup>, 2012 at the Museum of Aluksne 55 high school senior class students met with archaeologists Uldis Kalejsh, which in 2011 in Alūksne fortress led archaeological excavations, and listened to a lecture “In the Land hidden castle - Recent archeological studies in Marienburg castle ruins”.

Aluksne medieval castle was one of the strongest fortifications in the eastern territories of Livonia, notable economic, commercial and political center. Research in this multi-layered monument provides generous archaeological material about its time of existence (1342 - 1702), as well as about density of population in earlier times.

Beside all mentioned for students it was a great opportunity to learn about archaeologist profession, ask questions about Marienburg castle and research procedure.

2012. gada 7. septembrī Alūksnes muzejā 55 vidusskolu vecāko klašu jaunieši tikās ar arheologu Uldi Kalēju, kura vadībā 2011.gadā Alūksnes Pilssalā tika veikti arheoloģiskie izrakumi, un noklausījās lekciju „Zemē apslēptā pils - jaunākie arheoloģiskie pētījumi Marienburgas pilsdrupās”.

Alūksnes viduslaiku pils – viens no spēcīgākiem nocietinājumiem Livonijas teritorijas austrumdaļā, ievērojams saimniecisks, tirdznieciskis un politisks centrs. Pētījumi šajā daudzslāņu piemeklī sniedz bagātīgu arheoloģisko materiālu gan par pils pastāvēšanas laiku (1342 – 1702), gan par apdzīvotību Pilssalā pirms tam.

Turklāt skolu jauniešiem tā bija lieliska iespēja iepazīt arheologa profesiju, uzdot jautājumus par Pilssalas vēsturi un pētījumu norisi.



## National Armed Forces Infantry School get to know archaeological heritage of Aluksne district

### NBS Kājnieku skola iepazīst Alūksnes novada arheoloģijas mantojumu

In social life of Aluksne are actively involved NAF Infantry School cadets, therefore on November 30, 2012 NAF Infantry School audience by Museum of Aluksne was offered a seminar “Ancient footsteps in Aluksne region: Insights archaeological research results” led by archaeologist Uldis Kalējs. Workshop was attended by 90 participants who get more information about Aluksne district heritage and archaeological researches. Participants were introduced to the archaeological monuments and material sources gained from them meaning in historical research. As well they were introduced with latest research results on region monuments.

Alūksnes sabiedriskajā dzīvē aktīvi iesaistās NBS Kājnieku skolas kursanti, tādēļ 2012.gada 30.novembrī Alūksnes muzejā NBS Kājnieku skolas auditorijai tika piedāvāts seminārs „Alūksnes novada senatnes pēdās: ieskats arheoloģisko pētījumu rezultātos”, ko vadīja arheologs Uldis Kalējs. Seminārā piedalījās 90 dalībnieki, kuri ieguva plašāku informāciju par Alūksnes novada arheoloģisko mantojumu un veiktajiem pētījumiem. Klausītāji tika iepazīstināti ar arheoloģisko pieminekļu un tajos iegūto lietisko avotu nozīmi vēstures izpētē, kā arī ar pētījumu rezultātiem novada pieminekļos.



Alūksnes novadā ir reģistrēti 85 valsts un vietējas nozīmes arheoloģiskie pieminekļi (pilskalni, senkapi, apmetnes, kulta vietas). Apjomīgāki arheoloģiskie pētījumi līdz šim ir notikuši Drusku (Kornetu) pilskalnā, trīs senkapos, un Alūksnes viduslaiku pils vietā. Seminārā kopumā tika stāstīts par minētajām senvietām un sniegts ieskats tajās veikto arheoloģisko pētījumu rezultātos.

In Alūksne region are registered 85 federal and local archaeological monuments (hill forts, ancient burial sites, settlements, sacral places). Voluminous archaeological research has so far been in Drusku (Korneti) hill fort, three ancient burial fields, and in the place of Aluksne medieval castle. The workshop was generally told about the archaeological sites and given insight into the archaeological research results.



This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas - Latvijas - Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 - 2013. finansialo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli



The seminar participants were addressed and in the activities involved Aluksne New Castle host - Baron Otto Hermann von Fitinghofs (D. Eglītis) himself. The seminar ended with a quiz in which listeners were able to check their caution and knowledge of archeology.

Semināra dalībniekus uzrunāja un aktivitātēs iesaistīja arī pats Alūksnes Jaunās pils saimnieks - barons Oto Hermanis fon Fitinghofs (D. Eglītis). Seminārs noslēdzās ar viktorīnu, kurā klausītāji varēja pārbaudīt savu uzmanību un iegūtās zināšanas par arheoloģiju

## Municipality of Ludza starts projects realization Ludzas pašvaldība uzsāk projekta realizāciju

Third partner from Latvia - Municipality of Ludza with Museum of Ludza Project implementation began in December, when the Joint Technical Secretariat had accepted the registration of changes in the budget. These changes resulted in reduced project management costs, transferring mentioned part of budget to archaeological excavations on Ludza castle. On 2013 Partner plans to create medieval workshops in Museum of Ludza, as well as buy medieval costume replicas.

Trešais Latvijas partneris- Ludzas novada pašvaldība kopā ar Ludzas Novadpētniecības muzeju projekta realizāciju uzsāka decembrī, kad Apvienotais tehniskais sekretariāts bija akceptējis pieteiktās budžeta izmaiņas. Šo izmaiņu rezultātā tika samazināti projekta vadības izdevumi, novirzot šo finansējuma daļu arheoloģisko izrakumu veikšanai Ludzas pilī. 2013. gadā šis partneris plāno Ludzas NM izveidot viduslaiku darbnīcas, kā arī iegādāties viduslaiku tērpu atdarinājumus.

## Project partners meeting in Pskov Projekta partneru tikšanās Pleskavā

On 31st January and 1st February for Project partners met in Pskov to evaluate the work done during the last months of the Project and to set an task for 2013. Methodological seminar was attended by two Latvian partners - Institute of Latvian History and Municipality of Ludza.

31. janvārī un 1. februārī projekta partneri tikās Pleskavā, lai izvērtētu paveikto darbu aizvadītajos projekta realizācijas mēnešos un nospraustu darbības plānu 2013. gadam. Metodiskajā seminārā piedalījās divi Latvijas partneri -LU Latvijas vēstures institūts un Ludzas pašvaldība.

---

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas - Latvijas - Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 - 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

It was interesting for Latvian partners to see Estonian and Russian partners work in Project. Estonian partners has actively worked in popularization of archaeology, has intensive work on monument preliminary and had organized jointed heritage preliminaries and workshops with Russian partner. It should be noted that popularization of the archaeological heritage composes a significant part of the work within the Project. According to presented reports data, Estonian partners organized a 17 information days and workshops for different audiences (students, teachers, students from university and local community). Overall more than 1,300 people attended project partners organized events. The lead partner also has published a popular magazine on archaeology 'Tutul', which was given to all participants of the seminar.



Estonian and Russian partners in their areas have done preliminary expeditions in more than 600 archaeological sites; in 4 endangered monuments trial excavations was done. Both partner jointed preliminary activities let others to know not only with types of neighbouring areas monuments, but also share the experience of monument exploration and preliminary methodology. Jointed activities will undoubtedly promote mutual acquaintance and closer contacts between the specialists and students from both countries.

Latvijas partneriem bija interesanti iepazīties ar Igaunijas un Krievijas partneru veikumu projektā. Igaunijas partneri aktīvi veicinājuši arheoloģijas popularizēšanu, intensīvi apzinājuši arheoloģiskos pieminekļus, organizētas arī kopīgas pieminekļu apzināšanas un semināri ar Krievijas partneriem.



Jāatzīmē, ka mantojuma saglabāšanas nozīmības popularizēšana veido būtisku projektā veicamā darba daļu. Pēc pārskata ziņojumā sniegtajiem datiem, Igaunijas partneri noorganizējuši 17 informācijas dienas un seminārus dažādām auditorijām (skolniekiem, skolotājiem, studentiem, vietējai sabiedrībai). Kopumā projekta ietvaros visu partneru organizētos pasākumus apmeklējuši vairāk kā 1300 cilvēku. Projekta vadošais partneris izdevis arī populāru žurnālu par arheoloģiju „Tutul”, kas tika uzdāvināts arī visiem semināra dalībniekiem.

Igaunijas un Krievijas partneri savās teritorijās apsekojuši vairāk kā 600 arheoloģiskās senvietas un veikuši arheoloģiskos pārbaudes darbus 4 apdraudētos objektos. Abu valstu partneru kopīgie pieminekļu apzināšanas pasākumi ļāva iepazīties ne tikai ar kaimiņu teritorijās atrodošos pieminekļu veidiem, bet arī apmainīties pieredzē par pieminekļu apzināšanas metodiku. Kopīgi pasākumi neapšaubāmi sekmēs savstarpējo pazīšanos un ciešākus kontaktus abu valstu speciālistu un studentu starpā.

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas – Latvijas – Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 – 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli

This year within the Project are going to be archaeological monument preliminary expeditions and trial excavations in Latvia too. Institute of Latvian History is going to make preliminary expedition around the Lake of Aluksne in this spring and trial excavations in Spieki burial ground in this summer.

Šogad arī Latvijā projekta ietvaros norisināsies arheoloģisko senvietu apzināšana un pārbaudes izrakumi. LU vēstures institūts plāno pavasarī veikt pieminekļu apzināšanu teritorijā ap Alūksnes ezeru, bet vasarā - arheoloģiskos pārbaudes izrakumus Spieķu senkapos.



Details of the partner activities can be found on the web site: [www.aac-project.eu](http://www.aac-project.eu)

Informācija par projekta partneru aktivitātēm atrodama projekta mājas lapā: [www.aac-project.eu](http://www.aac-project.eu)

**Editor:** Antonija Vilcāne /Project Partner and National Coordinator/  
**Design:** Līga Palma /assistant/

**Redaktore:** Antonija Vilcāne /Projekta partnera un valsts koordinatore/  
**Maketētāja:** Līga Palma /asistente/

#### Contacts:

Project partner and national coordinator: Antonija Vilcāne, e-mail: [vilcaneantonija@inbox.lv](mailto:vilcaneantonija@inbox.lv)

Institute of Latvian History: Guntis Gerhards, e-mail: [guntis.gerhards@inbox.lv](mailto:guntis.gerhards@inbox.lv)

Aluksne municipality and museum: Santa Supe, e-mail: [santa@aluksne.lv](mailto:santa@aluksne.lv)

Ludza municipality and regional museum: Valērijs Dzevaltovskis, e-mail: [dzevaltovskis@inbox.lv](mailto:dzevaltovskis@inbox.lv)

#### Kontakti:

Projekta partnera un valsts koordinatore: Antonija Vilcane, e-pasts: [vilcaneantonija@inbox.lv](mailto:vilcaneantonija@inbox.lv)

LU Latvijas vēstures institūts: Guntis Gerhards, e-pasts: [guntis.gerhards@inbox.lv](mailto:guntis.gerhards@inbox.lv)

Alūksnes pašvaldība un Alūksnes muzejs: Santa Supe, e-pasts: [santa@aluksne.lv](mailto:santa@aluksne.lv)

Ludzas novada pašvaldība un Ludzas Novadpētniecības muzejs: Valērijs Dzevaltovskis  
e-pasts : [dzevaltovskis@inbox.lv](mailto:dzevaltovskis@inbox.lv)

This document was created with Estonia-Latvia-Russia cross border cooperation Programme within European Neighborhood and Partnership instrument 2007-2013 financial support. For content of this document full responsibility takes Institute of Latvian history, it does not represent the program, the participating countries or the European Union's official position.

Šis dokuments tika izveidots ar Igaunijas - Latvijas - Krievijas Pārrobežu sadarbības programmas Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta ietvaros 2007 - 2013. finansiālo atbalstu. Par šī dokumenta saturu pilnībā atbild Latvijas vēstures institūts un tas neatspoguļo Programmas, iesaistīto valstu un Eiropas Savienības oficiālo viedokli